



La otra imagen de la "Argelia otomana" vista por los españoles
The other image of the "Ottoman Algeria" seen by the Spanish
الصورة الأخرى لـ "الجزائر العثمانية" بالمنظور الإسباني

RAFAI Naimi (*)
Universidad de Orán 2, Argelia
rafai.naimi@yahoo.fr

Recibido: 24/10/2022

Revisado : 29/11/2022

Aceptado : 31/01/2024

Resumen:

El presente estudio pretende tratar una época muy importante para la "Argelia otomana" y para su historiografía moderna. Veremos cómo ha sido vista por los españoles. Intentaremos exponer qué prejuicios y estereotipos que dieron los españoles hacia Argelia otomana, así como mostraremos la postura de la marina argelina en el Mediterráneo. Para ello, es necesario hacer una valoración general del contenido de la producción local en comparación con la española sobre la "Argelia otomana."

En cuanto a los escritos, como los de A. Tawfiq Madani, o Abul Kacem Saad' Allah, presentan esta época como una lucha hispano-turca en el Mediterráneo, en el que los argelinos están del lado de sus aliados musulmanes, los turcos. La mayoría de las historias se presenta la presencia otomana en Argelia como una alianza que suponía obligaciones de parte argelina, pero que no suprimía la independencia o una relativa autonomía de la "regencia".

Palabras claves:

Argelia otomana, época moderna, historia, producción, Mediterráneo.

Abstract:

This study intends to deal with a very important time for "Ottoman Algeria" and for its modern historiography. We will see how it has been seen by the Spanish. We will try to expose what prejudices and stereotypes the Spaniards gave towards Ottoman Algeria, as well as show the position of the Algerian navy in the Mediterranean. For

(*) Autor correspondiente: RAFAI Naimi: rafai.naimi@yahoo.fr



this, it is necessary to make a general assessment of the content of the local production in comparison with the Spanish on "Ottoman Algeria."

As for the studies, such as those of A. Tawfiq Madani, or Abul Kacem Saad' Allah, they present this time as a Spanish-Turkish struggle in the Mediterranean, in which the Algerians are on the side of their Muslim allies, the Turks. Most of the histories present the Ottoman presence in Algeria as an alliance that entailed obligations on the Algerian side, but that did not suppress the independence or relative autonomy of the "regency".

Key words:

Ottoman Algeria, modern times, history, production, Mediterranean.

المخلص:

تهدف هذه الدراسة معالجة فترة مهمة من تاريخ "الجزائر العثمانية" وتأريخها الحديث. سنرى كيف تطرق إليها الإسبان. وكشف التحيزات والصور النمطية التي أطلقها الإسبان تجاه الجزائر العثمانية من جهة، وكذا إظهار مكانة البحرية الجزائرية في البحر الأبيض المتوسط من جهة أخرى. لهذا، من الضروري إجراء تقييم شامل لمحتوى الإنتاج المحلي مقارنة ما أنتجه الإسبان حول "الجزائر العثمانية".

أما الكتابات، على سبيل المثال للمؤرخ توفيق مدني، أو أبو القاسم سعد الله، فهي تشير إلى صراع إسباني تركي في البحر الأبيض المتوسط، حيث يقف الجزائريون إلى جانب حلفائهم المسلمين، الأتراك. حيث تعرض معظم التواريخ الوجود العثماني في الجزائر على أنه تحالف ينطوي على التزامات من الجانب الجزائري، لكن ذلك لم يقمع الاستقلال أو الاستقلال النسبي لـ "الوصاية

الكلمات المفتاحية:

الجزائر العثمانية، العصر الحديث، التاريخ، الإنتاج، البحر الأبيض المتوسط

1. Introducción

El interés que nos llevaría tratar de temática titulada: "*La otra imagen de la "Argelia otomana" vista por los españoles*", es la curiosidad de saber más cosas de este periodo que siempre nos ocasiona o bien coincide la trayectoria de la historia de Argelia.



Nuestro propósito es dar a conocerlo y, valorar su importancia. Debemos reconocer que había pocos trabajos hechos sobre el tema, a no ser que los primeros trabajos que hicieron durante los años 80 de los primeros estimulantes hispanistas argelinos de la Universidad de Orán (Araf Kheira, Kebir, Malki, Terki...) gracias a la formación del emérito académico Emilio Sola. Pero desde ahí, hay un silencio, un gran vacío. Por eso, nos preguntamos, ¿por qué no había continuidad? ¿Por qué los masterandos y doctorandos no trabajaron sobre este periodo otomano de tres siglos de presencia en Argelia?

Realmente, nos hace falta algunos especialistas otomanistas que nos pueden orientar y aclararnos ciertas ambigüedades en cuanto a la conjetura o bien la verdadera imagen de los otomanos en la Regencia de Argel. Nos parece ya la hora de dar más importancia y de pensar en serio ¿Por qué no crear una revista sobre temas y estudios que versan en torno a los moriscos y otomanos? ¿Por qué no colaborar con los que han trabajado en terreno sobre el tema como los del Departamento de historia en lengua árabe que son más avanzados que nosotros?

2. Marco histórico

« Écrire l’histoire est plus difficile que faire l’histoire ». Según Fouad Soufi-un historiador y archivista argelino- no existe ninguna institución argelina que se ocupa de la historia del periodo otomano, salvo la Universidad. En este sentido, rendimos homenaje a algunos historiadores argelinos que trabajaron de este período, como Ahmed Tawfiq el Madani, Mehdi Bouabdeli, Mouloud Kacem et Abul Kacem Saad’ Allah.

“la historia se hace con documentos”, como dice Langlois. Se trata de un período realmente desconocido para la historiografía local tanto como española. La característica de esta época siendo el punto de encuentro de diferentes historias y culturas, principalmente la turca,



árabe y española, hace de ella un elemento motivador para cualquier investigador argelino e hispanista, en general, interesado en contrastar fuentes para contribuir con su grano de arena en la construcción de esta gran obra que está todavía por hacer: la historia de la “Argelia otomana”.

Es evidente que nuestro conocimiento de la “Argelia otomana”, sigue siendo fragmentario y limitado, o sea, el recurso a las fuentes turcas en Argelia queda aún escaso, lo poco citado está en el Archivo Nacional de Argel, tanto como la Biblioteca Nacional de Argel que incluye algunos Registros del *Beit-el mel* y *Mahkama* desde 1962. Pero lo poco que existe es inexplorado. El historiador francés, Henri León Fey dice a este propósito: *“A partir de 1830, no era más interesante saber si el bey ha entregado o no a la Corte del dey para lograr sus ambiciones y colocarse a la cabeza del beylik”*.

La mayoría de los hechos que marcaron las relaciones entre España y el mundo musulmán durante el siglo XVI transcurrían particularmente entre el imperio español y el imperio turco-otomano. Ambos poderes vivieron un clima de tensión por distintas razones: políticas, religiosas y también económicas. Por un lado, notamos una presencia española en el Norte de África, a través de su conquista de la franja litoral magrebí, y por otro, la resistencia de estos enclaves norteafricanos gracias a la intervención y el apoyo de los turcos *“...la presencia de los otomanos en la franja litoral del norte de África ha sido considerada por los europeos como un gran obstáculo a sus visiones colonialistas o imperialistas, durante más de tres siglos”*.

Tampoco el tema de estas relaciones ha merecido la atención de los investigadores argelinos, desde una perspectiva de las fuentes manuscritas árabes o turcas conservadas en Argelia. A parte la obra de Tawfiq El Madani¹, no disponemos todavía de un marco de referencia lo suficientemente preciso sobre la Argelia otomana (1516-1830), y eso es debido esencialmente a la escasez o carencia de estas fuentes manuscritas en nuestro país. Cuya parte importante fue quemada por



la OAS en el año en 1961 y la otra parte fue trasladada, en el año 1962, a los archivos de Aix-en-Provence d'Outre Mer.

Dada esta situación, nuestro Departamento de Español de la Universidad de Orán tomó la iniciativa - a partir del año 1978- de orientar sus investigaciones hacia los fondos españoles con el fin de intentar hacer una aproximación histórica relativa a Argelia. Efectivamente, una formación intensiva en paleografía facilitó mucho nuestra tarea para llevar a cabo un trabajo de prospección y consulta de estos fondos².

3. Argelia una regencia berberisca otomana

En varios textos, varían las opiniones relativas a la regencia de Argel: se le ha denominado "Reino de Argel", "república de Argel", "Estado de Argel", "Estado de El-Djazair", "Regencia otomana de Argel", "Argelia pre colonial", "Argelia otomana", etc. Sobre este asunto, el historiador argelino Mahfoud Kaddache dijo que:

"Argelia fue primero una regencia, un reino-provincia del Imperio Otomano y luego un Estado con una gran autonomía, incluso independiente, llamado a veces reino o república militar por los historiadores, pero aún reconociendo la autoridad espiritual del califa de Estambul".³

Argel como fuente de información, era considerada como primera Regencia berberisca⁴ del Imperio Otomano en el Magreb, acaba como representante de la resistencia musulmana frente a la amenaza cristiana y se constituye en el símbolo de la lucha contra el invasor. Es la esperanza para los andalusíes y moriscos, convirtiéndose en un lugar preferente para la emigración⁵; los moriscos de Granada la definen, en 1541, de "recinto protector para los musulmanes"⁶.

Desde la llegada de los turcos a la Regencia de Argel que durará tres siglos (1516-1830), el balance se inclinó a favor de sus habitantes. De



una ciudad gozaba de abastecimientos y los cañones, Argel se volvía una fortaleza inexpugnable, dirigida por un gobierno otomano tan fuerte, desde los cargos de beylerbey, aghas, pasha hasta el gobierno de los Deyes⁷. Por ejemplo, Los beylerbeys hicieron de "*al-Yaza'ir*" una gran potencia en la costa sur del Mediterráneo, temida por los de la otra orilla debido a su poderío marítimo, a sus fortificaciones y sus riquezas. Con ellos, *al-Yaza 'ir* participó en nombre de la grandeza del Imperio Otomano.

Entre 1580 y 1620 Argel disfruta de un período de esplendor. *La capital corsaria*, como la designaban los países cristianos de las riberas mediterráneas, se beneficia a la vez de la concentración de la piratería y de una revolución técnica de importancia decisiva⁸. Argel, en tanto que capital de la Regencia, contaba mucho con Cherchell, Tenes y Orán.

4. Imagen estereotipada de los españoles hacia la Argelia otomana

Si nos referimos a las crónicas españolas sobre los otomanos, veremos que son frecuentes las referencias a la recuperación de Granada y de las ciudades más importantes en el norte de África. Los otomanos tenían una política de expansión territorial por Europa y el Mediterráneo; explica la gran cantidad de impresos que se publican sobre los turcos en los siglos XVI y XVII.

Otro punto de debate, hay que subrayar que el Imperio Otomano no extendió su influencia en estas ciudades norteafricanas por razones militares o bien por intervención directa, sino que se produjo como resultado de la intensificación del conflicto entre el Islam y el Cristianismo distorsionado, representado por España.

Del lado español, esta presencia de la potencia otomana en el Norte de África crea una cierta inestabilidad política y comercial para la monarquía y provocó problemas para la política imperialista del emperador Carlos V porque las campañas africanas eran su gran sueño. Todos los escritos referentes a la Regencia de Argel presentan



el nacimiento de este territorio como un acto de resistencia victoriosa contra el emperador y Rey de España Carlos V.

No obstante, estos textos se encuadran dentro de la amplia bibliografía sobre temas musulmanes que existen, como consecuencia de la presencia de elementos de esta religión dentro de la Península Ibérica. En el mismo momento que se produce la conquista de Estambul, las tropas castellanas están luchando contra los nazaries, y las armadas portuguesas y españolas están desembarcando en el Norte de África para conquistar las ciudades dedicadas a la práctica del corso en las aguas mediterráneas. Las conquistas turcas en la Europa cristiana coinciden con la de la Monarquía Hispánica contra la Andalucía y el Magreb islámico, por lo que ambos procesos suelen coincidir en los mismos escritos⁹.

En este contexto, el otomano apareció en los textos españoles como guerrero, sanguinario y ambicioso, persona que se mueve siempre por el odio declarado a la sociedad occidental. La imagen que dieron los españoles a los turcos es estereotipada y negativa del pasado otomano. Para ellos, son sarracenos, continuadores de la historia de al-Ándalus.

Precisamente, en el Oranesado, los españoles siguieron una política drástica, según preceptos del Cardenal de Cisneros: *"Quería plantar la cruz en aquella tierra musulmana y, después de haber echado en África a los antiguos conquistadores de España, perseguirles y exterminarlos"*¹⁰. Quería también poner fin a las depredaciones de los corsarios turcos, y destrozar en el Mediterráneo occidental la potencia temida del sultán de Constantinopla.

Por consiguiente, el siglo XVI fue testigo de varios enfrentamientos entre los imperios español y otomano desde que los turcos llegaron a amenazar la casa de los Habsburgo. A pesar de los fracasos que sufrieron en los sitios de Orán y Mazalquivir en 1563 y de Malta en 1565 y la derrota de su flota en Lepanto en 1571, los otomanos alcanzaron su apogeo con la conquista de los países balcánicos y la



sumisión paulatina al pago de tributos de las islas del Mediterráneo europeo, a cambio de la libre circulación de sus barcos. Mientras tanto, España, después de la toma de Granada, empuja la "Reconquista" hasta los puertos del Mediterráneo occidental, obligando a los monarcas de Tremecén, Argel, Tenés, Bugía y Túnez a pagar los impuestos de la capitulación.

En cuanto al Norte de África, está presionado por dos potencias: una, representante del Islam para contrarrestar las amenazas sucesivas de los españoles, y la otra, del Cristianismo que, a su vez, se enfrentan en Europa y en el Mediterráneo para imponer su supremacía y extender su influencia.

5. El protagonismo de la marina argelina en el Mediterráneo

Según los historiadores, el Mediterráneo era un lugar muy diferente, embarcaciones distintas de riquezas procedentes de África, Asia, Europa y Oriente Medio. Era el centro comercial del mundo y un punto en que el cristiano occidental enfrentaba con el oriente musulmán, el florecimiento Imperio Otomano luchaba a la caótica alianza de las súper potencias europeas; y varios territorios de la costa se enfrentan por intereses comerciales. Era una lucha por el alma de los hombres cristianos contra los infieles, cruzados contra turcos un autentico choque de civilizaciones, enemistad y hostilidad que habían entre los dos credos religiosos, que veremos más adelante.

Es una cuestión de suma importancia ya que el heroísmo marítimo de los hermanos Barbarroja llegó su eco en todo el Mediterráneo. La llegada de estos rescatadores, marca el surgimiento del corso argelino a principios del siglo XVI. A partir de entonces, una feroz lucha entre los corsarios de la Sublime Puerta y los Habsburgo españoles por el control del Magreb.

Al respecto, Sandoval cronista de Carlos escribió que *"Diferentes corrían las cosas en el agua: porque de África salía tantos corsarios que no se podía navegar ni vivir en las costas de España"*¹¹. La buena



enseñanza de construcción de barcos más avanzados y sus flotas se incrementaron en tamaño y categoría, los barcos podían navegar más lejos y los corsarios pudieron emplear su zona de acción y ellos sabían muy bien lo que querían; nuevos territorios, barcos, esclavos, mercancías y además contaban con marinos expertos y hicieron presiones en todas las costas del mar Mediterráneo.

Es evidente que las costas españolas como las demás costas europeas vivieron una pesadilla en tiempos de los Hermanos Barbarroja, que atacaron en varias ocasiones islas, puertos y ciudades más estratégicos. Su lema era: *"es mejor morir que entregar las armas. ¿Qué miedo puede darle a uno la muerte? El hombre muere una vez, pero su fama no muere nunca"*¹².

A partir de lo que hemos señalado anteriormente que durante el siglo XVI, los raíces de los corsarios berberiscos siguen extendiendo en todo el mar Mediterráneo establecidos en el Norte de África, y especialmente en Argel y Túnez sembraron el miedo en el mundo occidental, donde capturaron esclavos cristianos y controlaron el comercio en el centro del mar para mantener sus dominios y poderes. Pues era el reino corsario que provocó la guerra más larga de la historia de España.

Por otro lado, la marina turca ha hecho grandes sacrificios en hombres y en material para salvar a los moriscos. Eso ha hecho pagar muy caro a España su política antimusulmana, por los prejuicios materiales y morales, transformando sus costas en lugares inhóspitos, poniendo así en peligro su actividad económica, tal era la satisfacción de los dirigentes de la marina de Argel: *"La marina argelina, con el fin de salvar y vengar a miles de musulmanes, iba a tener un papel espectacular"*¹³.

El único periodo que podemos considerar de cierto dominio otomano sobre el Mediterráneo se redujo al lapso de poco más de treinta años



que separa las batallas de La Prevesa (1538) y Lepanto (1571). Sin embargo, este periodo tampoco fue de un dominio turco incontestable. Me parece que la batalla de Lepanto era un mejor escenario para ambos poderes: Primero, los españoles consideraban a los turcos enemigos de la fe cristiana y rivales político-militares. Segundo, esta batalla produjo también un fuerte interés por la Regencia de Argel, territorio que atrajo más las ambiciones coloniales de la monarquía española y, desde luego, el interés de los cronistas. F. Sandoval cronista de Carlos dice que; *"Diferentes corrían las cosas en el agua: porque de África salía tantos corsarios que no se podía navegar ni vivir en las costas de España"*¹⁴.

Entonces, todas las glorias tal como hemos mencionado de la batalla de Lepanto, tuvieron éxito gracias a la política militarista de los almirantes turcos que los hicieron a favor del Islam y de los musulmanes, al mismo tiempo, por la eficiente táctica de los Hermanos Barbarroja y sus partidos. Por tanto, todo eso nos lleva a afirmar que el corso llegó a su punto de auge gracias a las buenas características de sus cabecillas y la confianza de sus gobernadores en ellos.

Del lado español, hay un trabajo interesante, hecho por el historiador español Miguel Ángel de Bunes Ibarra sobre "el imperio otomano (1451-1807)". Se trata de una síntesis sobre la historia del Imperio otomano en la Edad Moderna. Siguiendo un criterio cronológico, se analizan las características del gobierno de los diferentes sultanes hasta el inicio de la época de las reformas, que coincide con las revoluciones liberales en España. En cada periodo se describen la evolución económica y los cambios sociales y religiosos de la sociedad del imperio.

Sin embargo, las recientes obras sobre el tema no son más que traducciones. Su trabajo está redactado como manual universitario. Por su parte, Fernand Braudel escribió sobre las conquistas españolas



en la Regencia de Argel del siglo XVI, y la lucha entre cristianos y otomanos de Argel¹⁵.

En conjunto, cuando hablamos o discutimos sobre el tema de los corsarios del Mediterráneo, la mayor parte de los estudios se están refiriendo a los corsarios berberiscos, que se centran desde las bases maltesas y peninsulares, se controlan en el Mediterráneo Oriental. Igualmente, el corso musulmán durante la época de Solimán el Magnífico conoció un gran esplendor en su propagación marítima en el territorio europeo y también para extender el Islam, además, el Mediterráneo fue una escena bélica entre estos dos credos religiosos: el Islam y el Cristianismo.

6. Valoración general del contenido de la producción local y española sobre la “Argelia otomana”

Es evidente que el punto culminante de toda historia del Magreb es el conflicto cristiano-islámico en la cuenca occidental del Mediterráneo; que conoció una serie de conflictos y combates entre sí. Es el rasgo más destacado del período moderno, que fue su punto de partida desde finales del siglo XV y los principios del S. XVI.

Hemos de señalar en aquel periodo la curiosidad de la elite intelectual de España para conocer el Magreb, y la emoción que tenían de la Reconquista de las plazas argelinas, tal como la plaza de Orán. *“1492 representaba el final de un largo y espinoso periodo de la llamada Reconquista, un hecho que fue glosado emotivamente por todo el arte cristiano y por múltiples cronistas”*. Al respecto, Alonso Acero Beatriz dice que:

“Tenemos la impresión de que algunos ponen en el cielo a España y a sus representantes, otros lo hacen con el poder otomano, sin olvidar a los que toman la historia por género literario que se interesa por la belleza de las palabras”¹⁶.

De modo general, al referirse a las primeras crónicas más destacadas y conocidas por la historiografía norteafricana y española que se



redactaban en aquella época, notaremos que eran consideradas como primeras fuentes para el conocimiento del Magreb y de la Regencia de Argel. Cabe destacarse: la de Luis del Mármol Carvajal, titulada: *Descripción general de África*, Diego de Haedo, León Africano, Diego Suarez, Alonso Cano, los trinitarios en torno a las Ordenes redentoristas y su labor de rescate como: el padre Francisco Antonio Silvestre, Gabriel Gómez de Losada, El Padre Ximénez de Santa Catalina Francisco: un buen testigo de la política hispano-musulmana en Orán. *"Todas estas obras de la época describen al musulmán como un ser sanguinario y cruel, consecuencia lógica de su enemistad y antagonismo con los españoles"*¹⁷.

Aunque estas crónicas españolas son una primera aportación al conocimiento de la historia de Argel y su entorno, están aún lejos de proporcionarnos una información exhaustiva y satisfactoria para quienes deseen conocer en profundidad al resto del país desde el punto de vista político, económico, social y cultural de la época, de ahí es menester complementarlos con fuentes locales¹⁸.

No obstante, para otros, critican la falta de fiabilidad de las fuentes escritas de la época (crónicas locales, documentos consulares, relatos de viajes, etc.) y la necesidad de recurrir a *"los hechos de la estructura urbana y los monumentos, en cuanto a tantos signos que pueden servirnos para reconstruir la historia de la población"*¹⁹.

Habrà que esperar el siglo XVIII, otro tipo de crónicas empezaron a interesarse progresivamente de las plazas argelinas, precisamente, el caso de Argel y Orán, consideradas en las noticias de sus viajes como lugar de tránsito de mercancías, de viajeros, cautivos, corsarios, o bien de soldados, sobre todo, en algunas crónicas de Laugier de Tassi, Venture de Paradis, Ernest Mercier, o Walsin Esterhazy sobre el Maghzen de Orán, sin olvidar también, Thomas Shaw (1692-1751), sobre el relato de los viajes hacia Levante y en África del Norte que constituye una obra de referencia sobre la Regencia de Argel y Túnez del siglo XVIII y a comienzos del XIX.



El primer ministro Floridablanca, por ello reivindica por la pérdida de Orán, tanto como, Areilza que dice al respecto: "*Orán es nuestro por el espíritu, por la lengua, por la sangre, por la economía y por el trabajo. Ahí están, a montones, los testimonios elocuentes de esta afirmación [...]'*"²⁰, entonces, el elemento español emerge más en sus escritos, o sea, el español tenía afán de agarrarse a esta tierra perdida, colonizada por los franceses y recuperada por sus habitantes.

En cuanto a la producción local, los cronistas, como Abû Râs, Ibn Sahnûn, Ibn Zarfa, Al Mazari, entre otros que fueron miembros del Diwan, en su análisis hay la subjetividad que predomina; por ejemplo durante las expediciones del bey le acompañaron para obligar a las tribus rebeldes a pagar los impuestos, pero también parecen en sus escritos haber adquirido la idea de una cierta continuidad entre la historia medieval y la historia moderna (musulmana y otomana), relatando hechos durante un período de tiempo determinado y de situarlos en un marco que les pueda dar una cierta profundidad histórica, refiriéndose al Magreb central en algunos pasajes. A este respecto, Mohamed Ghalem dice:

« Dans leur discours, l'Algérie apparaissait déjà, même d'une manière floue, comme une entité qui s'est forgée et façonnée par une longue histoire qui a acquis depuis des siècles, une certaine individualité. Toutefois, il est à remarquer que toutes ces chroniques ne s'intéressent en fait qu'à la période musulmane. Aucun de ces historiens ne cherche à relater l'histoire du pays avant l'Islam »²¹.

Es decir en sus discursos, notamos una ambigüedad y no novedad en su análisis de los hechos, nos cuentan relatos llenos de heroísmo sin fechas exactas, o sea mucha polémica entre sí, por ej. Al indicar de las municiones que traían al bey daban cifras no exactas o bien al hablar de fechas de fallecimiento o nacimiento, etc. Se trata de una historia providencialista, basándose en el destino divino.

En momentos de decadencia de la Monarquía española, se volvió a recurrir a la acción en África para recuperar algo del prestigio perdido



en la órbita internacional, como es la recuperación de Orán y Mazalquivir en el reinado de Fernando VI. Orán sirve como modelo de resistencia en el cual comparar los logros conseguidos por su sistema político y religioso, gracias a la estrategia eficiente de los beyes del Oeste como el bey Bouchelagham en su acertada de recuperar la plaza de Orán en 1708, aunque duró sólo 24 años. Lo mismo también con el bey Mohamed El Kebir por su valentía y jurisprudencia le permitió liberar ambas plazas. Estamos ante una organización política de más de trescientos años, un periodo de tiempo extremadamente largo, en el que el Imperio otomano apareció como catalizador de las inquietudes europeas respecto al mundo oriental-musulmán, pasando de ser considerado el «Gran Turco» en el siglo XV.

No obstante, actualmente la visión es diferente. Los lectores españoles tienen más información sobre el Imperio Otomano en general y sus tropas en particular con la traducción de textos de literatura de viajeros, como es el caso del *Viaje a Oriente* de Lamartine, un autor francés bastante traducido en España. El resultado es un texto de literatura de viajeros con abundantes referencias a acontecimientos históricos vistos desde una perspectiva claramente romántica.

Hemos notado que la historia se hace dependiendo de la identidad de cada historiador, de la pertinencia de su obra y la interpretación que ofrece de los hechos que narra. Al respecto, Alonso Acero Beatriz piensa que: *“Tenemos la impresión de que algunos ponen en el cielo a España y a sus representantes, otros lo hacen con el poder otomano, sin olvidar a los que toman la historia por género literario que se interesa por la belleza de las palabras”*²². Al respecto, hay que reconocer que la bibliografía del referido tema es voluminosa, o sea, queda imposible determinar todas las referencias del tema, sobre todo cuando se trata de un periodo de cinco siglos, (XVI al XX).



Hoy en día, la historiografía española reciente plantea aún ese conflicto cristiano-católico contra turco-musulmán como un continuismo en todos sus relatos, o sea, se refiere a la guerra como un enfrentamiento únicamente religioso. La monarquía vio en el enfrentamiento con los musulmanes, ya sean andalusíes, magrebíes u otomanos, una manera de recuperar parte de las rentas controladas por la institución eclesiástica²³.

Por tanto, los grandes debates historiográficos al respecto son:

1. La cuestión de la organización política otomana sigue siendo uno de los debates más polémicos. Además, la falta de estudios por parte de locales mantiene un desconocimiento bastante profundo sobre este ente histórico²⁴.
2. La noción de Imperio, especialmente la contradicción que surge en el siglo XIX entre la realidad imperial y la voluntad de crear una nación «moderna». En los últimos años, desarrollan nuevos campos de estudio como la turcología o el otomanismo.
3. Una gran problemática que se debe plantear; ¿Cómo consideramos este periodo moderno de la Argelia otomana? ¿Es colonialismo, o presencia?

7. Conclusión

En pocas palabras, hemos constatado algunos escritos de la bibliografía local no presentan el mismo valor histórico con relación al contenido y la información que transmiten, así como la autenticidad de las fuentes, testimonios recopilados y utilizados por autores de diversos horizontes.

El tema de estas relaciones entre España y el mundo musulmán no ha merecido aún la atención de los investigadores argelinos, tampoco disponemos de un marco de referencia lo suficientemente preciso sobre la Argelia otomana (1516-1830). Para ellos, el historiador argelino en su análisis de los hechos históricos sobre la historia de Argelia, carece de datos fiables, por eso recurría esencialmente a los fondos franceses y turcos. Pero lo que falta en sus escritos, es el aparato crítico, que se puede creer necesario.



Actualmente, hay otro tipo de análisis sobre el periodo otomano como el caso de Amine Zaoui, Harbi, sobre todo los francfonitas que hablan de los historiadores de la colonización francesa que dan diferentes imágenes de los argelinos como barbaros, en alguna parte, los españoles tenían la misma visión como los franceses.

8. ANEXOS

La lista de la Beylerbeyes, Pashas y Deyes de Argelia otomana ²⁵	
Beylerbeyes (1517-1576)	Pashas (1576-1700)
Oruç Barbarroja 1517-1518 Barbaros Hayrettin Pasha Khidr Reis 1518-1545 Hasan Agha 1535-1543 Hadji Pasha 1543-1544 Hasan Pasha 1545-1552 (hijo de Barbarroja Hayreddin Pasha) Salah Rais 1552-1556 Hasan Corso 1556 Muhammad Kurdoglu 1556 Yusuf I 1556 Yahyia Pasha 1557 Hasan Pasha (segunda vez) 1557-1561 Ahmed Bostandji 1561-1562 Hasan Pasha (tercera vez) 1562-1566 Muhammad I Pasha 1566-1568 (hijo de Salah Rais) Kılıç Ali Paşa 1568-1571 Árabe Ahmed Pasha 1571-1573 Ramdan Pasha 1573-1576	Hassan III 1576-1580 Djafar Pasha 1580-1581 Hassan III (segunda vez) 1581-1584 Mami Muhammad Pasha 1584-1586 Dali Ahmed Pasha 1586 Hassan III (tercera vez) 1586-1588 Hızır Pasha 1588-1591 Hadji Shaban Pasha 1591-1593 Mustapha Pasha 1593-1594 Kader Pasha (segunda vez) 1594-1595 Mustapha II Pasha 1596-1599 Daly Hassan Pasha 1599-1601 Somiman Pasha 1601-1603 Muhammad II el eunuco 1605-1607 Mustapha III Pasha 1607



	Redwan Pasha 1607-1610
	Kussa Mustapha 1610-1614
	Hasan IV 1614-1616
	Mustapha IV Pasha 1616-1619
	Kassan Kaid Kussa 1619-1621
	Kader Pasha 1621-1626
	Hassan Khodja 1626-1634
	Yusuf II 1634-1645
	Ali Bitchin 1645 (discutable)
	Mahmud Brusali Pasha 1645-1647
	Yusef Pasha 1647-1650
	Mehmed Pasha 1650-1653
	Ahmed Pasha (primer período de gobierno) 1653-1655
	Ibrahim Pasha (primer período) 1655-1656
	Ahmed Pasha (segundo período) 1656-1657
	Ibrahim Pasha (segundo período) 1657-1659
	Ahmed Pasha (tercer período) 1658-1659

Gobernadores otomanos dela Regencia de Argel (1517-1830)²⁶

Aruj Barbarroja
Hayreddin Barbarroja
Hasan Agha
Hadji Pasha
Hasan Pasha
Khalifa Saffah
Salah Rais



Hasan Corso
Muhammad Kurdogli
Mehmed Tekkelerli
Yusuf I Pasha
Yahyia Pasha
Hasan Khüsro Aga
Ahmed Bostandji
Ahmad Pasha Qabia
Muhamad Pasha
Uluç Ali Reis
Mehmet Pasha
Árabe Ahmed Pasha
Ramdan Pasha
Hassan Veneziano
Djafar Pasha
Mami Muhammad Pasha
Dali Ahmed Pasha
Hızır Pasha
Hadji Shaban Pasha
Mustapha Pasha
Daly Hassan Pasha
Soliman Pasha
Muhammad II el eunuco
Mustapha II Pasha
Rizvan Pasha
Köse Mustafa Pacha
Hasan IV
Mustapha IV Pasha
Soliman Katanya
Kassan Kaid Koça
Hizir Pasha
Mustafa III Pasha
Khüsrev Pacha
Murat Pasha
Hassan Khodja
Yusuf II Pasha
Ali Bitchin



Mahmud Bursali Pacha
Ahmed I Pasha
Yusuf III Pasha
Murad Pasha
Buzenak-Muhammad
Ahmed II Pasha
Ibrahim Pasha
Ismail Pasha
Khalil Aga
Ramadán Aga
Shaban Aga
Ali Aga
Hadj Mohamed Dey
Baba Hassan Dey
Mezzo Morto Hüseyin Pasha
Ahmed Sharban
Hadji Ahmed ben al-Hadji
Baba Hassan
Hadji Mustapha
Hussein Kodja
Mohamed Bektach
Deli Ibrahim
Ali Chauch
Muhammad III ben Hassan
Abdy Pasha
Mohammed Arslan
Ibrahim ben Ramdan
Kutchuk Ibrahim
Muhammed ibn Bekir
Baba Ali Pasha Bousba
Muhammad V ben Osman
Baba Hassan
Mustafa ibn Ibrahim
Ahmed ibn Ali
Ali ibn Muhammad Khodja
Hadji Ali ben Khrelil Khodja
Hadji Muhammad Dey



Omar Agha
Ali Khodja
Muhammad VI ben Ali
Hussein Dey

Bibliografía :

- AL-MADANI TAWFIK, A. (1968): *Harb athalā-thumiati sana baina Al Djazair wa-Isbānia (1492-1792)*, «Guerra de trescientos años entre Argelia y España». S.N.E.D, Alger.
- AREILZA, F., (1941): *Reivindicaciones de España*. Instituto de Estudios Políticos. Madrid.
- BELHAMISSI, Moulay. (1996). *Marine et marins d'Alger*, Oran, Dar el Gharb, t. III.
- BRAUDEL, Fernand. *La méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, París, Armand Colin, 1949, vol. II.
- BUNES IBARRA, Miguel, A. (1989). "La conquista turca de Bizancio según los cronistas europeos de los siglos XVI y XVII". *Erytheia* 13, (1992).
- BUNES IBARRA, Miguel Ángel. (1987): "La vida en los presidios del Norte de África". *Actas del Coloquio sobre las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb* (siglos. XIII-XVI), Madrid
- GHALEM, Mohamed. (2006): « Historiographie algérienne du XVIIIe siècle : Savoir historique et mode de légitimation politique », CRASC, *Insaniyet*.
- KADDACHE, Mahfoud. (1998). *L'Algérie durant la période ottomane*. Office des publications universitaires. Alger.
- RUFE, Paul. (1998). *Domination espagnole à Oran. Le gouvernement du Comte d'Alcaudete 1534-1558*, Alger, Mimouni.
- SOLA CASTAÑO, E., TERKI-HASSAINE, I. (1990). "Archives de l'Histoire Moderne conservées dan l'A.G. de Simancas. Papiers de l'Ambassade d'Espagne á Venise (S.XVI-XVIII)", *Cahiers Maghrébins d'Histoire*, N°6, Oran.
- SOLA CASTAÑO, E; PEÑA, J. F. de la. (1995): *Cervantes y la Berbería. Cervantes, mundo turco-berberisco y servicios en la época de Felipe II.2a* .Madrid: Fondo de Cultura Económica, p. 11.
- TERKI HASSAINE, I. (1984). « Historiographie et nécessité de recherche historique sur l'Algérie du XVIe au XVIIIe siècle », *Archives Nationales*, N° 7-8, Alger, pp.43-52. (in las Actas del mismo Seminario).
- TERKI HASSAINE. (1986). "Réalisations et travail en perspectives du Laboratoire de recherches U.R.H.A.M.O, O.P.U., Oran.

Referencias :



¹ Ahmed, Tawfiq Madani. (1968): *Harb athalā-thumiati sana baina Al Djazair wa-Isbānia (1492-1792)*, «Guerra de trescientos años entre Argelia y España». S.N.E.D, Alger.

² La importancia de las fuentes españolas para la historia de Argelia está claramente subrayada en el "Séminaire International sur les sources espagnoles de l'Histoire d'Algérie", organizado en el C.R.I.D.I.S.H. Universidad de Orán, 20-22 abril 1981.

³ Mahfoud, Kaddache. (1998). *L'Algérie durant la période ottomane*. Office des publications universitaires. Alger, p.233.

⁴ "Berbería es el nombre con el que se designa en el siglo XVI al actual Magreb, de Trípoli por el este a la costa atlántica marroquí por el oeste, tierras de la actual Libia, Túnez, Argelia y Marruecos".

⁵ Sa'idouni, (1984), pp.129-136.

⁶ Temimi, (1975), p.106.

⁷ Véase los Anexos al final del trabajo.

⁸ Fernand, Braudel. (1949). *La méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, París, Armand Colin, vol. II, p. 307.

⁹ Miguel Ángel, Bunes Ibarra. (1989). "La conquista turca de Bizancio según los cronistas europeos de los siglos XVI y XVII". *Erytheia* 13, (1992), p.89.

¹⁰ Paul Rufe. (1998). *Domination espagnole à Oran. Le gouvernement du Comte d'Alcaudete 1534-1558*, Alger, Mimouni, pp. 1-2.

¹¹ Historiador español, de padres portugueses. Su obra más importante es la Historia de Carlos V (1604-1606)

<https://www.biografiasyvidas.com/biografia/s/sandoval.htm>, consultado en septiembre de 2009.

¹² Y. Oztuna, *Bárbaros Hayreddin Pasa'nin Hatiralari*, Estambul, 1989, p. 45.

¹³ Moulay, Belhamissi. (1996). *Marine et marins d'Alger*, Oran, Dar el Gharb, t. III, p. 149.

¹⁴ Historiador español, de padres portugueses. Su obra más importante es la Historia de Carlos V (1604-1606). Disponible en Línea

<https://www.biografiasyvidas.com/biografia/s/sandoval.htm>

¹⁵ Fernand, Braudel. (1928): "Les Espagnols et l'Afrique du Nord...", *op. cit.*, pags. 184-233 y 351-428.

¹⁶ Prólogo de la tesis doctoral de su autor.

¹⁷ Bunes Ibarra .M...*ibid. op., cit.*, pág.153.

¹⁸ Sobre estas fuentes locales, véase André Raymond en su trabajo titulado: "Grandes villes arabes à l'époque ottomane".

¹⁹ A. Raymond, *Grandes villes arabes à l'époque ottomane*, Paris, 1985, precedé par de nombreuses études dont nous ne citerons que l'article « Signes urbains et étude de la population des grandes villes arabes à l'époque ottomane », in Bulletin d'études orientales, 27, 1974, 183-193.



²⁰ Areilza, F., (1941): *Reivindicaciones de España*. Instituto de Estudios Políticos. Madrid, pág.222.

²¹ Mohamed, Ghalem. (2006): « Historiographie algérienne du XVIIIe siècle : Savoir historique et mode de légitimation politique », CRASC, *Insaniyet*, p.121.

²² M. A. de Bunes Ibarra. (1987): "La vida en los presidios del Norte de África". *Actas del Coloquio sobre las Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb* (siglos. XIII-XVI), Madrid, pp.561-590.

²³ Sobre la historiografía turca del Imperio otomano, véase BUNES IBARRA, Miguel Ángel de y BEYTAS, Halil, «El Imperio otomano y la República de Turquía; dos historias para una nación», *Debate y perspectivas: cuadernos de historia y ciencias sociales*, n° 2 (2002), pp. 173-174 y 180-181.

²⁴ https://es.wikipedia.org/wiki/Regencia_de_Argel

²⁵ Gaïd, Mouloud (1975). *L'Algérie sous les Turcs (en francés)*. Maison tunisienne de l'édition. Disponible por la Red en Linea https://hmong.es/wiki/List_of_Ottoman_governors_of_Algers

²⁶ https://es.wikipedia.org/wiki/Regencia_de_Argel